



Benutzeranleitung
Reflex XL & XXL
Dusch-Toilettenstuhl



Benutzeranleitung

(IFU5900-2026-01 DE)

Reflex XL & Reflex XXL

Dusch-Toilettenstuhl



Reflex XL Dusch-Toilettenstuhl: 5100 5950
Basic UDI-DI: 872025610365351005950NU



Reflex XXL Dusch-Toilettenstuhl: 5100 5900
Basic UDI-DI: 872025610366051005900M5

 **lopital®**
If caregivers have a choice

Wichtig:

Lesen Sie diese Anweisungen vor der Anwendung des Reflex Stuhls sorgfältig durch!

Datum der Inbetriebnahme

Benutzer

Name

Adresse

Hersteller

Lopital Nederland B.V.

Laarakkerweg 9, 5061 JR Oisterwijk

T +31 (0)13.52.39.300

www.lopital.de, info@lopital.nl

Alle von Lopital hergestellten Hilfsmittel entsprechen den geltenden Normen für Medizinprodukte der Klasse I (MDR (EU) 2017/745).

Erläuterung der Symbole in dem Handbuch und auf den Etiketten			
	Achtung		Lesen Sie vor dem Gebrauch die Benutzeranleitung.
	Hersteller-Details		Lesen Sie das Reinigungs- und Desinfektionsprotokoll.
	Produktionsdatum		Antibakteriell
	Maximale Belastung		Temperatur
	Artikelnummer		Luftdruck
	Conformité Européenne		Luftfeuchtigkeit
	Medizinisches Gerät		Seriennummer
	GS1 Datamatrix mit den folgenden Informationen: (01) Global Trade Item Number (international eindeutige Positionsnummer) (11) Produktionsdatum (21) Seriennummer		Halten Sie das Gerät von Hitze, heißen Oberflächen, Funken, offenen Flammen und anderen fern. Nicht rauchen.
	Gleichspannung 24V DC		Hilfsmittel der Schutzklasse II
	Type B applied part		

Inhaltsverzeichnis

1.	Einführung.....	5
1.1.	Einführung.....	5
1.2.	Sicherheit	5
1.3.	Garantie	10
2.	Gebrauch.....	10
2.1.	Inbetriebnahme.....	10
2.2.	Arbeiten mit dem Reflex XL/Reflex XXL Stuhl.....	11
3.	Bedienung.....	12
3.1.	Rollenblockierung	12
3.2.	Richtungsfeststellrad.....	12
3.3.	Fußstützen.....	12
3.4.	Armlehnen	15
3.5.	Kopf-/Nackenstütze	16
3.6.	Rückenlehne	16
3.7.	Anheben / Absenken	16
3.8.	Kippen.....	17
3.9.	Bedienfeld.....	18
3.10.	Toilettenfunktion.....	18
3.11.	Verwendung von Bettpfanne oder Eimer	19
3.12.	Abnehmbarer Sitz	19
3.13.	Akku aufladen	20
4.	Sicherheitsfunktionen	21
4.1.	Notstopp.....	21
4.2.	Notabsenkung	21
4.3.	Schlafstand.....	22
4.4.	Statusbenachrichtigung	22
5.	Reinigung und Wartung	23
6.	Umweltbedingungen.....	25
7.	Entfernen von Komponenten	25
8.	Technische Daten	25
8.1.	Aufbau	26
8.2.	Antrieb.....	26
8.3.	Abmessungen.....	27
9.	Zurücksetzen.....	30
10.	Elektromagnetische Kompatibilität	31

1. Einführung

1.1. Einführung

Der elektrisch höhenverstellbare Reflex XL/Reflex XXL Dusch-Toilettenstuhl ist ein Hilfsmittel für die ergonomisch verantwortungsvolle Pflege und das Waschen von Patienten. Sowohl für den Patienten als auch für den Pfleger bietet der Stuhl optimalen Komfort. Der Reflex XL/Reflex XXL kann mit einem Steckbecken / Eimer verwendet werden und/oder in Kombination mit einer Toilette, kann auch als Toilettensitz verwendet werden.



Das Produkt ist für den Einsatz in Pflegeeinrichtungen und Krankenhäusern geeignet. Der Reflex XL/Reflex XXL darf nur von Personen verwendet werden, die nachweislich dazu befugt sind. Der Reflex XL/Reflex XXL besteht aus einem Untergestell und einem Stuhlteil. Der Sitzbereich hat den gleichen Komfort wie ein normaler Stuhl und bietet die gleiche gute Unterstützung. Das Sitzteil des Reflex kann bis zu 30 Grad nach hinten und um 10 Grad nach vorne geneigt werden. Es gibt keine 'essential performances'.

Der Rahmen des Reflex XL/Reflex XXL ist mit einer antibakteriellen Beschichtung versehen. Die Beschichtung enthält Silberionen. Antibakterielle Beschichtung auf Basis von Silberionen verhindert, dass sich gefährliche Mikroorganismen wie Bakterien, Pilze und Algen vermehren und verbreiten. Keime wurden in kurzer Zeit nachweislich auf 99,99 % reduziert. Die Beschichtung wirkt nur auf Bakterien, die sich auf der Oberfläche befinden und nicht auf Mikroorganismen in der Luft. Die Beschichtung schützt weder den Benutzer noch andere vor krankheitsverursachenden Bakterien, Keimen, Viren oder anderen Schadorganismen. Auf einer verschmutzten Oberfläche verliert die Beschichtung ihre antibakteriellen Eigenschaften. Eine ordnungsgemäße Reinigung und Desinfektion ist also nach wie vor unerlässlich.

Die durchschnittliche technische Lebensdauer des Reflex XL/Reflex XXL beträgt 10 Jahre, insofern die tägliche und regelmäßige Wartung entsprechend dem angegebenen Wartungsplan ausgeführt wird (Siehe Kapitel 5 Reinigung und Wartung).

Der Reflex XL/Reflex XXL ist ein Produkt der medizinischen Klasse 1 mit CE-Kennzeichnung. Diese Kennzeichnung steht im Einklang mit der Verordnung MDR (EU) 2017/745. Der Reflex XL/Reflex XXL wurde gemäß der Norm 60601-1-2 auf elektromagnetische Strahlung geprüft.

1.2. Sicherheit



Die Nichtbefolgung der untenstehenden Sicherheitsanweisungen und der weiteren Beschreibungen aus dieser Benutzeranleitung kann gefährliche Situationen verursachen. Lesen Sie diese vor Gebrauch daher sorgfältig durch.

Verwenden Sie

- Bevor Sie den Reflex XL/Reflex XXL Stuhl benutzen, kontrollieren Sie, ob dieser nicht mehr an den Auflader angeschlossen ist.
- Der Reflex XL/Reflex XXL schaltet nach einigen Sekunden in den Standby-Modus, wenn der Stuhl nicht benutzt wird.
- Achten Sie darauf, dass der Reflex XL/Reflex XXL Stuhl beim Patiententransfer immer im arretierten Zustand steht.
- Informieren Sie den Patienten, bevor Sie den Reflex XL/Reflex XXL Stuhl bewegen.
- Um ein Einklemmen zu vermeiden, stellen Sie Ihre Füße beim Anheben, Absenken oder Kippen des Sitzes nicht auf den unteren Rahmen.
- Achten Sie darauf, dass der Kunde seine Arme immer auf die Armlehnen legt, um ein Einklemmen zu vermeiden.
- Halten Sie die Armlehnen oder den Frontverschluss während des Transports des Reflex XL/Reflex XXL Stuhls nach unten.
- Achten Sie auf Hindernisse beim Anheben und Absenken und beim Kippen.
- Fahren und manövrieren Sie den Reflex XL/Reflex XXL Stuhl nur in einer tiefen Position.
- Während des Transports den Reflex XL/Reflex XXL Stuhl nicht anheben, absenken oder kippen.
- Fahren Sie vorzugsweise immer rückwärts über Hindernisse.
- Stellen Sie den Reflex XL/Reflex XXL Stuhl für den Gebrauch in Kombination mit der Toilette auf die richtige Höhe ein.
- Es ist nicht zulässig, den Reflex XL mit einem Gewicht von über 227 kg und den Reflex XXL mit einem Gewicht von über 275 kg zu beladen.
- Der Reflex XL/Reflex XXL ist nur für den Transport und die Pflege einer Person geeignet.
- Verwenden Sie nur originale, von Lopital gelieferte Ersatzteile.
- Der Gebrauch von Zubehörteilen (Ladegeräten, Kabel, Aktuatoren, Akkus), die nicht von Lopital geliefert wurden, kann einen Emissionsanstieg oder eine reduzierte Immunität des Reflex XL/Reflex XXL verursachen.
- Die Verwendung von nicht originalen Zubehörteilen, Wandlern und Kabeln, die nicht von Lopital spezifiziert oder bereitgestellt wurden, kann zu erhöhten Emissionen oder einer verminderten elektromagnetischen Störfestigkeit des Produkts führen und einen fehlerhaften Betrieb zur Folge haben, wodurch die Sicherheit, Zuverlässigkeit oder Leistung des Produkts beeinträchtigt werden kann.
- Verwenden Sie den Reflex XL/Reflex XXL Stuhl in einer sauberen und aufgeräumten Arbeitsumgebung.
- Das Arbeiten mit dem Reflex XL/Reflex XXL ist nur dazu nachweislich befugten Personen gestattet.
- Laden Sie den Akku in einem gut belüfteten, trockenen Raum auf.
- Schwimmbadumgebungen gehören nicht zu 'normalen Umständen' und verkürzen die Lebenszeit

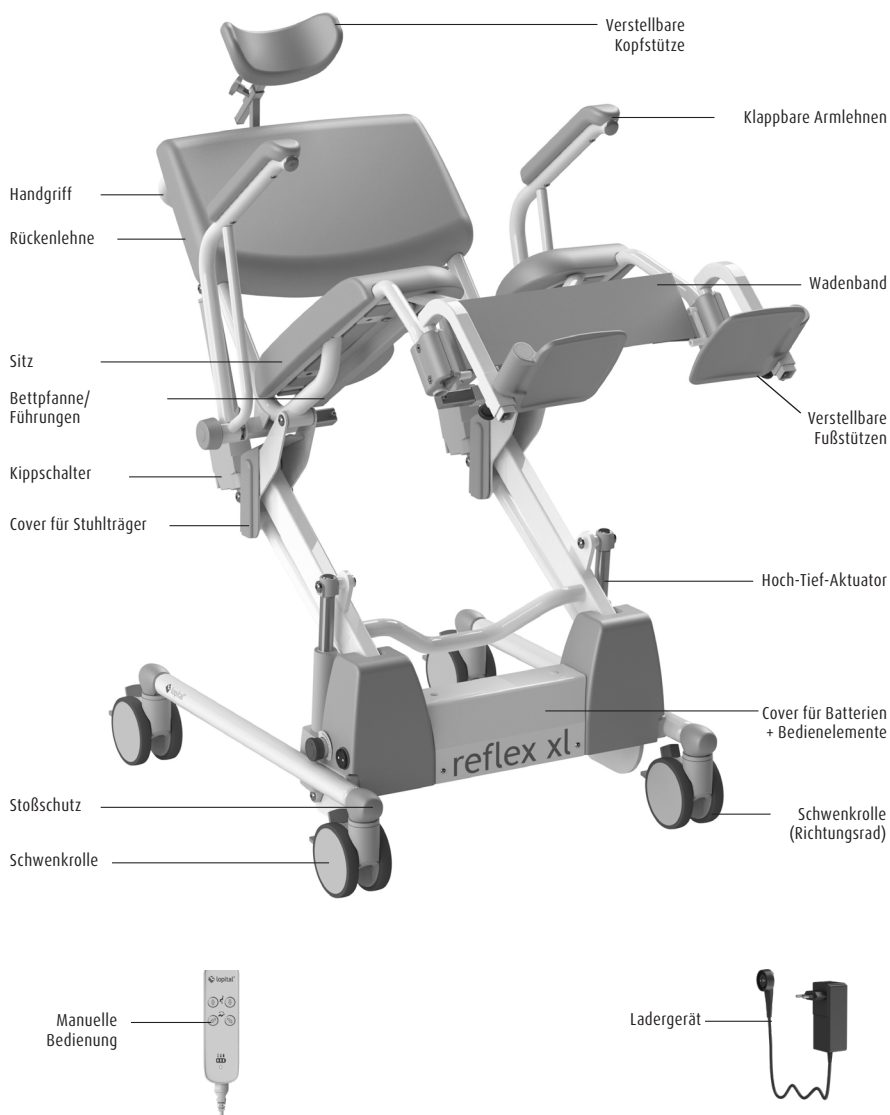
bestimmter Komponenten.

- Der Reflex XL/Reflex XXL darf nicht auf Böden mit einer seitlichen Neigung von mehr als fünf Grad genutzt werden.
- Der Reflex XL/Reflex XXL darf nicht auf Böden mit einer Längsneigung von mehr als zehn Grad genutzt werden.
- Der Reflex XL/Reflex XXL darf nur im Innenbereich verwendet werden.
- Medizinische elektrische Geräte bedürfen besonderer Vorsichtsmaßnahmen bezüglich der EMV und müssen entsprechend den in der Benutzeranleitung beschriebenen EMV-Informationen benutzt werden. Tragbare und mobile RF-Kommunikationsgeräte können medizinische, elektrische Geräte beeinflussen.
- Tragbare HF-Kommunikationsgeräte (einschließlich Peripheriegeräte wie Antennenkabel und externe Antennen) dürfen nicht näher als 30 cm (12 Zoll) an einem Teil des Reflex XL/Reflex XXL verwendet werden, einschließlich der vom Hersteller angegebenen Kabel. Andernfalls kann die Leistung des Reflex XL/Reflex XXL beeinträchtigt werden.
- Aufgrund seiner Emissionseigenschaften eignet sich das Reflex XL/Reflex XXL für den Einsatz in Industriegebieten und Krankenhäusern (CISPR 11 Klasse A). Bei Verwendung in Wohngebieten (wo normalerweise CISPR 11 Klasse B erforderlich ist) bietet dieses Gerät möglicherweise keinen ausreichenden Schutz für Funkkommunikationsdienste. Der Benutzer muss möglicherweise Maßnahmen zur Risikominderung ergreifen, z. B. das Gerät an einen anderen Standort bringen oder neu ausrichten.
- Stellen Sie den Reflex XL/Reflex XXL nicht direkt neben oder auf andere elektrische Geräte. Falls dies erforderlich ist, muss überprüft werden, ob der Stuhl in dieser Konfiguration weiterhin ordnungsgemäß funktioniert.
- Um den Dusch-Toilettenstuhl vollständig vom Stromnetz zu trennen, muss der Magcode-Ladestecker aus dem Ladeanschluss gezogen werden.
- Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker jederzeit zugänglich ist.

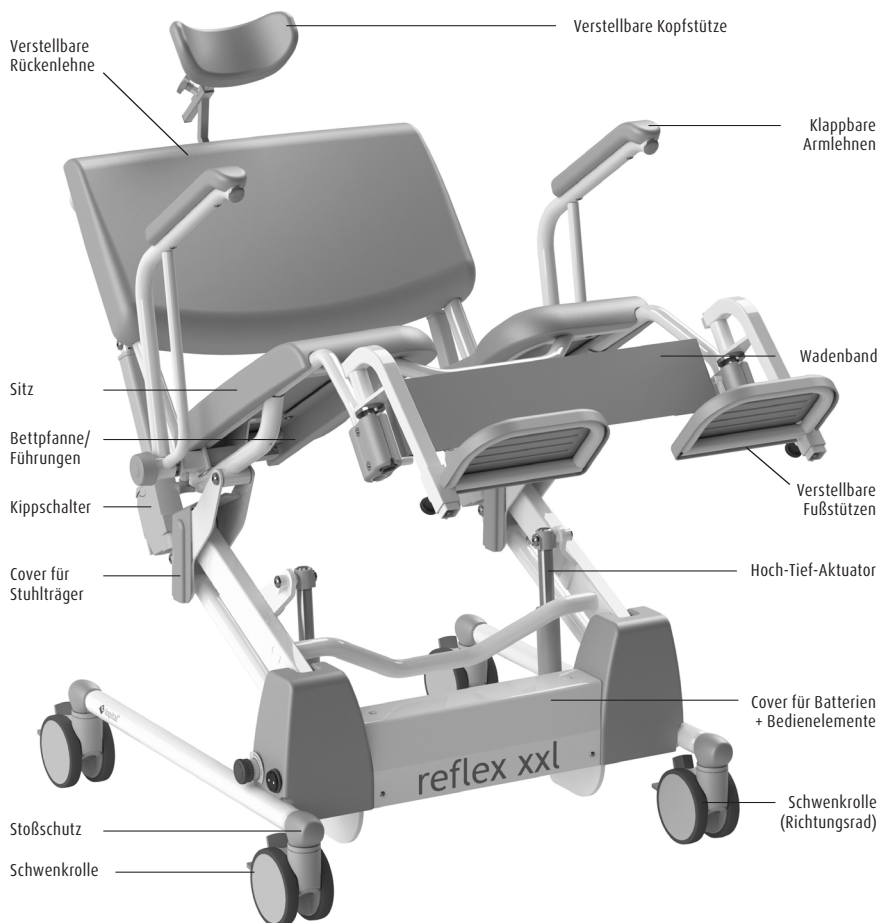
Wartung

- Bei Beschädigungen des Ladegeräts oder des Kabels diese immer austauschen.
- Im Falle einer Beschädigung des Sitzes, der Rückenlehne oder des Rückenteils sollten Sie diese aus hygienischen Gründen immer ersetzen.
- Der Reflex XL/Reflex XXL Stuhl muss regelmäßig, mindestens 1 Mal pro Jahr geprüft und gewartet werden.
- Service und Wartung des Reflex XL/Reflex XXL Stuhls ist nur dazu von Lopital autorisierten Personen gestattet.
- Der Austausch von Bauteilen des Reflex XL/Reflex XXL Stuhls ist nur dazu von Lopital autorisierten Personen gestattet.
- Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten sollten nicht durchgeführt werden, während ein Kunde

Reflex XL (Art.-Nr. 51005950)



Reflex XXL (Art.-Nr. 51005900)



auf dem dusch-toilettenstuhl sitzt.

- Stellen Sie sicher, dass der Dusch-Toilettenstuhl vor jeglichen Service-, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten vom Stromnetz getrennt ist
- Wenn am Reflex XL/Reflex XXL durch fehlerhafte Verwendung, Transport, einen Unfall oder unsachgemäße Wartung Verformungen und/oder Schäden auftreten, darf er nicht mehr verwendet werden und es ist Kontakt mit dem Lieferanten aufzunehmen.

Bei Störungen wenden Sie sich bitte an Lopital oder an Ihren örtlichen Lieferanten.

E-Mail: info@lopital.nl



Der Reflex XL/Reflex XXL Dusch-Toilettenstuhl sollte nur von fachkundigem Personal bedient werden, das Erfahrung in der Arbeit mit der Benutzerzielgruppe hat und die Anleitungs-/ Schulungsvideos auf der Lopital-Website gesehen hat.



Der Reflex XL/Reflex XXL wurde für den Einsatz in einem professionellen Gesundheitsumfeld entwickelt und hergestellt.



Änderungen am Aufbau können die Sicherheit des Reflex XL/Reflex XXL beeinträchtigen. Außerdem erlöschen die Haftungs- und Garantiebedingungen von Lopital. Infolgedessen entspricht der Reflex nicht mehr der Verordnung MDR (EU) 2017/745 für Medizinprodukte.



Tritt im Zusammenhang mit diesem Medizinprodukt ein schwerwiegender Zwischenfall auf, der die Pflegekraft oder den Kunden betrifft, muss dieser Lopital oder dem Vertreiber des Medizinprodukts gemeldet werden.

1.3. Garantie

Für Produkte von Lopital wird 5 Jahre Garantie auf Herstellungs- und Materialfehler gewährt, sofern kein anderes genannt. Bei abweichenden Fristen ist die exakte Garantiezzeit auf Ihrer Rechnung angegeben, die zugleich als Garantiebeleg gilt. Auf Ersatzteile und Akkus, die verschlissen werden können, wird keine Garantie gewährt, insofern es sich nicht um Konstruktions- und / oder Materialfehler handelt.

2. Gebrauch

2.1. Inbetriebnahme

Auf Seite 8 finden Sie die Bestandteile des Reflex XL/Reflex XXL. Die Kopfstütze, die Bettpfanne und die Fußstützen sind die abnehmbaren Teile des dusch-toilettenstuhls.

2.2. Arbeiten mit dem Reflex XL/Reflex XXL Stuhl

Schritt 1

Entfernen Sie den Reflex XL/Reflex XXL Stuhl bei Bedarf vom Lader.

Schritt 2

Klappen Sie die Armlehnen bei Bedarf hoch (*Siehe Kapitel 3.4 Armlehnen*).

Schritt 3

Klappen Sie die Fußstützen bei Bedarf nach oben oder drehen Sie die Fußstützen des Reflex XL/Reflex XXL Stuhls zur Seite (*Siehe Kapitel 3.3. Fußstützen*).

Schritt 4

Der Reflex XL/Reflex XXL Stuhl muss während des Personentransfers immer arretiert werden (*Siehe Kapitel 3.1. Rollenblockierung*).

Schritt 5

Der Patient kann sich in den Stuhl setzen. Unterstützen Sie den Patienten bei Bedarf. Bei Bedarf kann der Stuhl um 10 Grad nach vorne geneigt werden, um das Einsteigen zu erleichtern.

Schritt 6

Stellen Sie beide Füße auf die Fußstützen, die Waden gegen die Wadenstütze (*Siehe Kapitel 3.3. Fußstützen*).

Schritt 7

Klappen Sie die Armlehnen herunter, nachdem der Kunde sich auf den Stuhl gesetzt hat. (*Siehe Kapitel 3.4. Armlehnen*).

Schritt 8

Informieren Sie den Patienten, bevor Sie die Maßnahmen ausführen.

Schritt 9

Lösen Sie die Bremse, wenn Sie den Stuhl bewegen möchten (*Siehe Kapitel 3.1. Rollenblockierung*).



Schieben Sie den Stuhl immer in niedriger Position.

Schritt 10

Wenn Sie den Stuhl kippen oder nach oben bzw. unten bewegen möchten, müssen Sie die Bremse

wieder betätigen (Siehe Kapitel 3.7. Anheben / Absenken und Kapitel 3.8. Kippen).

3. Bedienung

3.1. Rollenblockierung

- Der Reflex XL/Reflex XXL kann gebremst werden, indem die graue Lasche (1) am Rad mit dem Fuß nach unten gedrückt wird (Siehe Abbildung 1).
- Um die Bremse des Reflex XL/Reflex XXL Stuhls zu lösen, muss dieselbe Lippe von der Rolle entfernt werden, indem mit dem Fuß die Oberseite der Lippe (2) nach unten gedrückt wird (Siehe Abbildung 1).

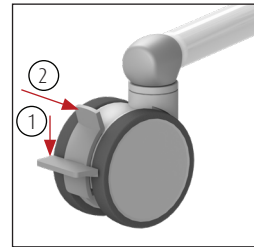


Abbildung 1. Schwenkbares Rad.

3.2. Richtungsfeststellrad

- Der Reflex XL/Reflex XXL ist standardmäßig mit einem Lenkrad an der linken Vorderseite ausgestattet (Siehe Abbildung 2). Die Lenkrichtung des Rades kann durch die grüne Lippe am Rad blockiert werden. Dadurch wird das Schieben über längere Strecken weniger anstrengend, da der Stuhl weniger seitlich ausbricht.
- Um die Blockierung zu lösen, muss die grüne Lippe wieder nach oben gebracht werden.
- Die rote Lasche dient als Bremse. Wenn die Bremse betätigt ist, wird zusätzlich die Richtung fixiert.

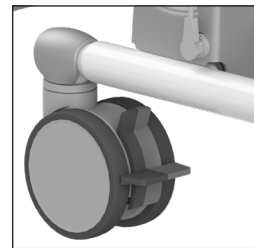


Abbildung 2. Richtungsrads.

3.3. Fußstützen

Reflex XL

- Bevor der Patient im Stuhl Platz nimmt, werden die Fußplatten nach oben geklappt. Dadurch entsteht genug Platz, damit die Person sich einfach setzen kann (Siehe Abbildung 3). Sollte noch mehr Platz benötigt werden, können die Fußstützen wieder zur Seite gedreht werden (Siehe Abbildung 4). Zuerst werden die Fußstützen etwas angehoben (1) und anschließend zur Seite gedreht (2).
- Der Pfleger oder der Patient hebt erst ein Bein nach oben, der Pfleger klappt die Fußplatte nach unten, bis sie einrastet (Siehe Abbildung 5) Anschließend dasselbe Verfahren für das andere Bein.
- Wiederholen Sie dann den gleichen Vorgang für das andere Bein.
- Die Fußstützen des Reflex XL sind höhenverstellbar. Um die Höhe einzustellen, ziehen Sie den Knopf und wählen Sie die gewünschte Position (Siehe Abbildung 6).



Abbildung 3. Fußstützen lösen.

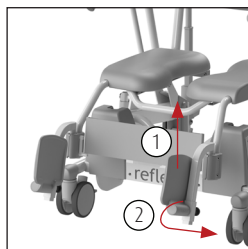


Abbildung 4. Fußstützen hochklappen.



Abbildung 5. Fußstützen zur Seite drehen.

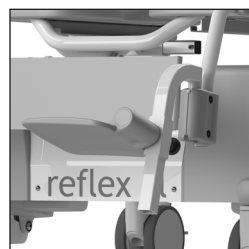


Abbildung 6. Höhenverstellung Reflex XL.



Abbildung 7. Fußstützen weggedreht.



Abbildung 8. Fußstützen Reflex XXL.



Platzieren Sie dieses Teil nach dem Gebrauch des Stuhls immer wieder zurück an den Stuhl. Dies vermeidet langes Suchen.

Reflex XXL

- Bevor der Kunde auf dem Reflex XXL Platz nimmt, werden die Fußstützen weggedreht (Siehe *Abbildung 7*). Zunächst werden die Fußstützen leicht angehoben und dann weggedreht. Dadurch entsteht genügend Platz, damit der Kunde bequem Platz nehmen kann.
- Nachdem der Patient sich hingesetzt hat, hebt der Pfleger oder der Patient zunächst ein Bein an, dann dreht der Pfleger die Fußstütze nach vorne, bis sie einrastet. Der Patient kann seinen Fuß auf der Fußstütze abstützen.
- Wiederholen Sie dann den Vorgang für das andere Bein (Siehe *Abbildung 8*).
- Die Fußstützen des Reflex XXL sind höhenverstellbar. Lösen Sie dazu den Zugknopf und wählen Sie die gewünschte Position (Siehe *Abbildung 9*).
- Die Fußstützen des Reflex XXL können um 30 Grad nach außen

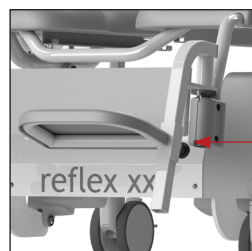


Abbildung 9. Höhenverstellung Reflex XXL

verstellt werden. Heben Sie dazu die Fußstütze an (1) und drehen Sie sie in die gewünschte Position (2). Achtung: Achten Sie darauf, dass der Verriegelungsstift richtig einrastet (Siehe Abbildung 10).

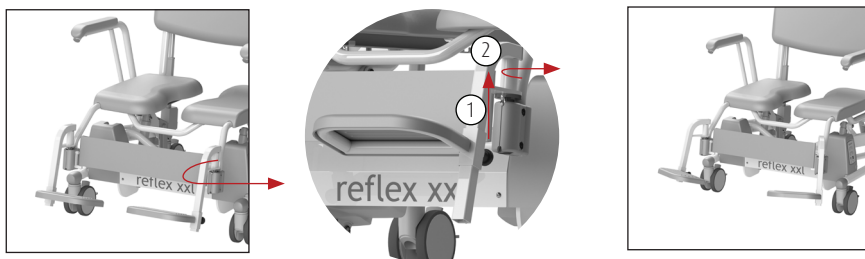


Abbildung 10. Breitenverstellung Reflex XXL.

Die verstellbaren Fußstützen des Reflex XXL sind optional für den Reflex XL erhältlich.

Option: Komfort-Beinstütze.

Die Komfort-Beinstützen geben den Beinen zusätzlichen Halt. Die Komfort-Beinstützen können sowohl in der Länge als auch im Sitzwinkel verstellt werden. Der Winkel der Beinstützen kann in 4 Positionen eingestellt werden (Siehe Abbildung 11 bis 14). Um den Sitzwinkel zu verändern, müssen Sie den Arretierstift lösen. Wenn Sie die richtige Position gefunden haben, verriegeln Sie den Sitzwinkel der Komfortstütze wieder (Siehe Abbildung 14).



Achten Sie darauf, dass der Arretierstift gut in eines der 4 Löcher einrastet.

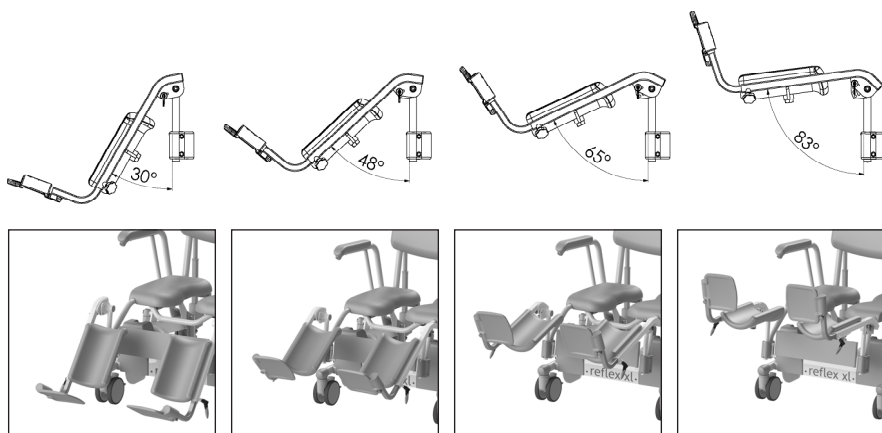


Abbildung 11 bis 14. Verstellbarkeit Sitzwinkel.

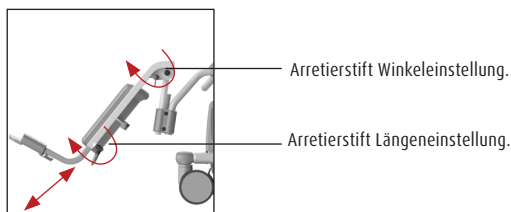
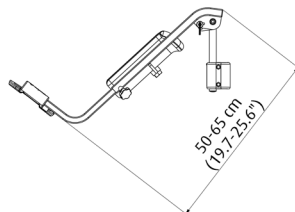


Abbildung 15. Sicherungsstifte.



Um die Länge der Beinstützen anzupassen, muss der Arretierstift an der Unterseite gelöst werden, indem er etwas aufgedreht wird (*Siehe Abbildung 15*). Wählen Sie die passende Länge für die Beinstütze aus und drehen Sie den Arretierstift wieder fest.



Stellen Sie sicher, dass sowohl der Sitzwinkel als auch die Länge der Beinstütze gut arretiert sind, bevor diese belastet werden.

3.4. Armlehnen

- Die unabhängig voneinander klappbaren Armlehnen lassen sich leicht hochklappen (*Siehe Abbildung 16*).
- Drücken Sie den blauen Knopf, um die Armlehne zu entriegeln. Die Armlehne kann nun hochgeklappt werden.
- Schützen Sie den Patienten immer beim Hoch- und Herunterklappen der Armlehnen.
- Die Armlehnen können in abgesenkter Position auch als Unterstützung beim Hinsetzen und Aufstehen verwendet werden.



Abbildung 16. Armlehne.



Beim Herunterklappen der Armlehnen den Gelenkpunkt aussparen, um ein Quetschen zu vermeiden.



Beim Hochklappen der Armlehnen darauf achten, dass keine Finger oder Gliedmaßen zwischen Armlehne und Rückenlehne eingeklemmt werden.



Die Armlehnen oder der Frontverschluss dürfen nicht als Hebelarm benutzt werden (z. B. beim Überqueren einer Schwelle mit dem Stuhl) oder zum Ziehen / Schieben des Stuhls. Außerdem darf man sich nicht darauf setzen. Dies kann den Reflex XL/Reflex XXL Stuhl beschädigen und / oder Gefahren verursachen.

Die Armlehnen des Reflex XL und Reflex XXL sind in der Breite verstellbar (Siehe Abbildung 17). Lösen Sie die Flügelschraube (1) der Armlehne (Siehe Abbildung 18) und schieben Sie die Armlehne in die gewünschte Position (2). Sobald die richtige Position erreicht ist, ziehen Sie die Flügelschraube wieder fest.

3.5. Kopf-/Nackenstütze

- Der Reflex Stuhl hat eine Kopf- / Nackenstütze, die sowohl höhen- als auch tiefenverstellbar ist.
- Um die Kopf-/Nackenstütze in der Höhe zu verstellen, lösen Sie die Flügelschraube (1) an der Rückseite des Stuhls (Siehe Abbildung 19). Sobald die richtige Höhe erreicht ist, ziehen Sie die Flügelschraube wieder fest.
- Um die Kopf-/Nackenstütze in der Tiefe zu verstellen, entriegeln Sie den Hebel (2). Sobald die richtige Tiefe erreicht ist, verriegeln Sie den Hebel wieder.
- Der Reflex XL/Reflex XXL Stuhl hat eine schalenförmige Kopf- / Nackenstütze, wodurch der Kopf des Patienten optimal unterstützt wird.



Abbildung 17. Armlehnen in der Breite verstellbar.

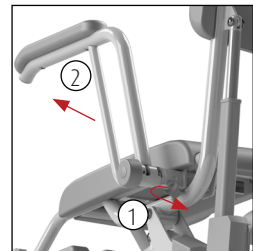


Abbildung 18. Kreuzknopf.

3.6. Rückenlehne

Der Reflex XXL verfügt über eine höhenverstellbare Rückenlehne. Auf diese Weise wird zusätzlicher Sitzplatz geschaffen (Siehe Abbildung 20).

Um die Höhe der Rückenlehne einzustellen, lösen Sie die vier Flügelschrauben an der Rückseite der Rückenlehne. Schieben Sie dann die Rückenlehne auf die gewünschte Höhe und ziehen Sie die Kreuzknöpfe fest.

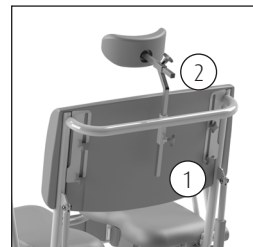


Abbildung 19. Kopf-/Nackenstütze.

3.7. Anheben / Absenken

Anheben

- Wenn der Patient auf dem Stuhl sitzt, erst die Rollen arretieren und dann den Stuhl nach oben bewegen.
- Der Stuhlbereich wird nach oben bewegt, indem der Bedienungsknopf mit dem nach oben weisenden Pfeil gedrückt wird. Das Sitzgestell bewegt sich dann gleichmäßig nach oben. Die Anzeige-LED an der Handbedienung beginnt grün zu blinken,

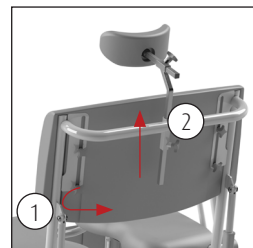


Abbildung 20. Rückenlehne Reflex XXL.

und die Batterie-Status-LED leuchtet auf (Siehe Abbildung 21).

- Sie können die Bewegung auf jeder gewünschten Höhe stoppen, indem Sie den Knopf loslassen.
- Halten Sie während der Aufwärtsbewegung Kontakt zum Patienten.



Wenn der Stuhl aus der niedrigsten Position nach oben bewegt wird, während die Sitzfläche nach vorne geneigt ist, stoppt die Aufwärtsbewegung, sobald der Stuhlrahmen um 9 cm angehoben ist. Der Stuhlrahmen bewegt sich zunächst in eine horizontale Position, danach wird der Stuhl weiter angehoben.

Absenken

- Der Stuhlbereich wird nach unten bewegt, indem der Bedienungsknopf mit dem nach unten weisenden Pfeil gedrückt wird. Das Sitzgestell des Reflex Stuhls wird sich dann gleichmäßig senken. Die Anzeige-LED an der Handbedienung beginnt grün zu blinken, und die Batterie-Statusanzeige leuchtet auf. (Siehe Abbildung 22).
- Sie können die Bewegung auf jeder gewünschten Höhe stoppen, indem Sie den Knopf loslassen.
- Halten Sie während der Abwärtsbewegung Kontakt zum Patienten.



Abbildung 21.
Anheben.



Abbildung 22.
Absenken.



Kontrollieren Sie bevor Sie den Stuhl nach unten bewegen, ob sich Personen oder Objekte in der Nähe des Stuhls befinden.

3.8. Kippen

- Der Reflex XL/Reflex XXL ist mit einer Kippfunktion von bis zu 30° nach hinten ausgestattet. Diese Funktion wird durch Drücken der Bedientaste mit dem nach hinten weisenden Pfeil aktiviert. Die Anzeige-LED an der Handbedienung beginnt grün zu blinken, und die Batterie-Statusanzeige leuchtet auf. Anschließend neigt sich die Sitzfläche (Siehe Abbildung 23).
- Das Stuhlgestell des Reflex XL/Reflex XXL neigt sich um 10° nach vorne, wenn die Bedientaste mit dem Vorwärtspfeil gedrückt wird (Siehe Abbildung 24).
- Vor der Ausführung des Kippvorgangs müssen Sie den Reflex XL/Reflex XXL Stuhl arretieren.
- Wenn der Stuhlbereich die maximale Kipphöhe erreicht hat, stoppt die Bewegung automatisch. Der Pfleger kann die Bewegung jederzeit stoppen, indem er den Knopf löslässt.
- Um den Reflex Stuhl wieder nach vorn zu kippen, kann der Bedienungsknopf mit dem nach vorne weisenden Pfeil benutzt werden (Siehe Abbildung 24).



Abbildung 23. Nach
hinten kippen.



Abbildung 24. Nach
vorne kippen.

- Wenn der Stuhlbereich den horizontalen Stand erreicht hat, stoppt die Bewegung automatisch.
- Während des Kippvorgangs müssen die Armlehnen nach unten geklappt werden und die Arme des Kunden müssen auf den Armlehnen aufliegen.
- Halten Sie während der Kippbewegung Kontakt zum Patienten.



Abbildung 25. Bedienfeld.



Kontrollieren Sie, bevor Sie den Stuhl kippen, ob sich Personen oder Objekte unter dem Stuhl befinden.



Wenn der Stuhl um mehr als 9 cm aus der niedrigsten Position nach oben verstellt wurde, wird die Vorwärtsneigungstaste aus Sicherheitsgründen deaktiviert.

3.9 Bedienfeld

An der Seite des Sitzes befindet sich ein zusätzliches Bedienfeld (*Siehe Abbildung 25*). Dieses Bedienfeld enthält Schaltflächen, mit denen Sie die Höhe und den Neigungswinkel des Sitzes einstellen können, falls die Handbedienung ausfällt. Außerdem gibt es eine Notabsenkungstaste. Verwenden Sie die Notabsenkungstaste nur in Notfällen. Wenden Sie sich nach Verwendung der Notabsenkungstaste immer an den technischen Kundendienst. Erläuterungen zur Verwendung finden Sie in Kapitel 4.2 „Absenken im Notfall“.

Zusätzlich zu diesen Funktionen verfügt das Bedienfeld über ein Informationsdisplay. Dieses Display kann Codes anzeigen, anhand derer sich der Status des Stuhls leicht feststellen lässt. Die Codes werden in Kapitel 4.4 Statusbenachrichtigung erläutert.

3.10. Toilettenfunktion

3.10.1. In Kombination mit einer Toilette

- Der Reflex XL/Reflex XXL Stuhl kann auch über die Toilette gefahren werden.
- Nachdem die Person Platz genommen hat und die Armlehnen heruntergeklappt sind, bringt der Pfleger den Reflex XL/Reflex XXL Stuhl auf die richtige Höhe.
- Bewegen Sie den Reflex XL/Reflex XXL Stuhl bei Bedarf nach oben oder unten, um die richtige Position zu erreichen.
- Der Reflex XL/Reflex XXL Stuhl kann jetzt rückwärts über die Toilette gefahren werden.
- Lassen Sie den Reflex XL/Reflex XXL Stuhl bei Bedarf absenken, um die richtige Position zu erreichen.



Der Reflex XL/Reflex XXL Stuhl passt nicht über jede Toilette.

3.11. Verwendung von Bettpfanne oder Eimer

- Wenn der Reflex XL/Reflex XXL als Toilettenstuhl verwendet wird, kann in die spezielle Schiene unter dem Sitz eine Bettpfanne oder ein Eimer aus rostfreiem Stahl oder Kunststoff geschoben werden.
- Die Bettpfanne oder der Eimer wird von hinten unter den Stuhl geschoben (Siehe Abbildung 26).
- Die Position der Plastik-Bettpfanne oder des Eimers in der Führung kann vom Benutzer festgelegt werden (Siehe Abbildungen 27 bis 29).

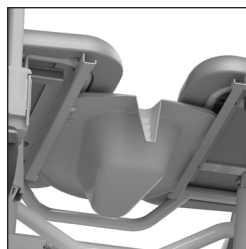


Abbildung 26. Bettpfanne.

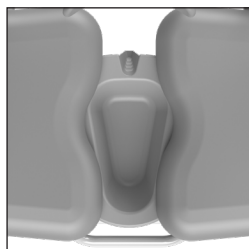


Abbildung 27. Lopital-Kunststoffbettpfanne.



Abbildung 28. Bettpfanne aus rostfreiem Stahl vorne.

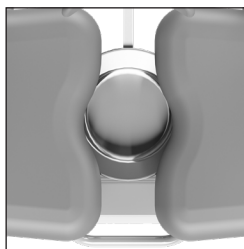


Abbildung 29. Bettpfanne aus rostfreiem Stahl hinten.



Die Lopital Kunststoff-Bettpfanne, die Bettpfanne aus rostfreiem Stahl und der Eimer müssen nach der Benutzung gereinigt und desinfiziert werden, beispielsweise in einem Steckbeckenspüler.



Wenn die Lopital Kunststoff-Bettpfanne, die Bettpfanne aus rostfreiem Stahl oder der Eimer benutzt worden sind, müssen Sie diese aus dem Stuhl entfernen, bevor Sie den Stuhl versetzen oder in der Höhe verstellen.

3.12. Abnehmbarer Sitz

Bei Bedarf kann der Sitz des Reflex XL vom Rahmen abgenommen werden (Siehe Abbildung 30). Dadurch lässt sich der Sitz noch besser reinigen. Der Sitz kann ohne Werkzeug vom Rahmen abgenommen werden. Ziehen Sie den Sitz vorne nach oben. Um den Sitz wieder anzubringen, drücken Sie ihn auf den Rahmen. Achten Sie darauf, dass der Sitz gut am Rahmen anliegt.

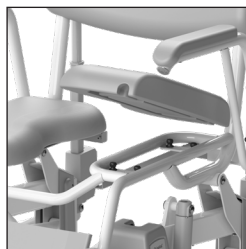


Abbildung 30. Abnehmbarer Sitz.

3.13 Akku aufladen

- Der Reflex XL/Reflex XXL Stuhl ist ein elektrisch angetriebener Dusch- und Toiletten-Stuhl, der angehoben und abgesenkt werden kann und mit einem Akku funktioniert.
- Die Aufladestelle befindet sich auf der rechten Seite des Stuhls (1) (Siehe Abbildung 31).
- Eine Batterieanzeige wird auf der Handbedienung angezeigt (Siehe Abbildung 32).
- Während des Ladevorgangs leuchtet die Kontrollleuchte am Ladegerät orange. Wenn die LED-Anzeige kontinuierlich rot aufleuchtet, muss der Akku direkt aufgeladen werden. Der Stuhl ist dann nicht mehr zu gebrauchen.
- Schließen Sie den Lader am Reflex XL/Reflex XXL Stuhl an (Siehe Abbildung 31).
- Wenn der Lader an den Reflex XL/Reflex XXL Stuhl angeschlossen wird, geht die Bedienung in den Schlafstand (alle Funktionen werden dann ausgeschaltet). Der Buchstabe C (Lademodus) erscheint auf dem Informationsdisplay des Zusatzbedienfelds.

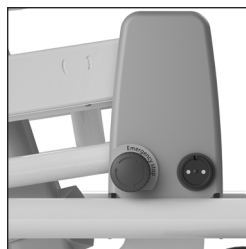


Abbildung 31 Aufladestation.



Abbildung 32. Batterieanzeige Handsteuerung.

-  **Achten Sie darauf, dass Sie den Stecker an die richtige, passende Position in den Aufladepunkt drücken.**
-  **Nur den originalen mitgelieferten Lader des Reflex XL/Reflex XXL Stuhls verwenden. Bei Gebrauch eines anderen Laders ist Lopital nicht mehr für eventuelle Folgen, wie beschädigte Elektronik, verantwortlich.**
-  **Wenn der Lader an den Reflex XL/Reflex XXL Stuhl angeschlossen wird, geht die Bedienung in den Schlafstand (alle Funktionen werden dann ausgeschaltet).**
-  **Der für den Reflex XL/Reflex XXL Stuhl zu verwendende Auflader ist der 'Mascot 3743'.**

Wenn die Anzeige am Lader grün aufleuchtet, ist der Akku ausreichend aufgeladen. Der Lader kann angeschlossen bleiben, wenn der Akku geladen ist. Es verursacht keine Schäden, wenn der Lader angeschlossen bleibt.

Entfernen Sie den Reflex XL/Reflex XXL Stuhl vom Lader.



Abbildung 33. Arretierungstaste.



Laden Sie den Akku einmal pro Woche in einem gut belüfteten, trockenen Raum auf!



Schließen Sie den Stuhl nach dem Gebrauch an den Lader an, um die Akku zu schonen. Laden Sie den Stuhl mindestens einmal pro Woche auf!

Um Instruktionsvideos anzusehen, surfen Sie zu www.lopital.de oder informieren Sie sich auf www.youtube.com/user/LopitalNL

4. Sicherheitsfunktionen

4.1. Notstopp

Der Notstopp befindet sich an der Seite des Stuhls. Betätigen Sie den Notstopp in Notfällen, in denen die Aufwärts- oder Abwärtsbewegung sofort gestoppt werden muss. Nach dem Drücken des Not-Aus-Knopfs funktionieren keine der elektrischen Steuerungen mehr, mit Ausnahme des Notabsenkungsknopfs. Der Not-Aus-Knopf unterbricht die gesamte Stromversorgung. Eine orange LED blinkt auf dem Bedienfeld.

Sobald sich die Situation stabilisiert hat, kann der Betrieb wieder aufgenommen werden. Drehen Sie die Arretierungstaste um eine Vierteldrehung im Uhrzeigersinn, um sie zu entriegeln (Siehe Abbildung 33).

4.2. Notabsenkung

Wenn die Bedienung nicht mehr funktioniert und der Stuhl in einer hohen Position steht, kann der Stuhl mithilfe des Notabsenkhebels nach unten bewegt werden. Drücken Sie den Notfall-Sinkknopf (Fallschirmsymbol) (Siehe Abbildung 34).

Der Stuhl senkt sich jetzt zur niedrigsten Position (achten Sie darauf, dass sich keine Personen oder Objekte unter dem Stuhl

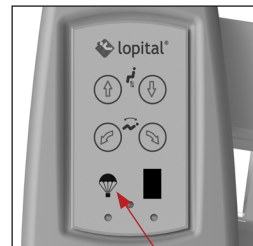


Abbildung 34. Absenken im Notfall.

befinden). Holen Sie den Patienten aus dem Stuhl und benutzen Sie den Stuhl nicht mehr, bis dieser repariert wurde. Stellen Sie den Stuhl an einem sicheren Ort ab und melden Sie, dass der Stuhl defekt ist. Nehmen Sie Kontakt mit der Technik- oder der Serviceabteilung von Lopital auf. E-Mail: info@lopital.nl

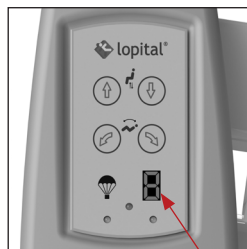


Abbildung 35. Bedienfeld.

4.3. Schlafstand

Nach etwa zehn Sekunden wechselt der Stuhl in den Ruhemodus und die Batterieanzeige-LEDs an der Handsteuerung erlöschen. Um den Ruhemodus zu deaktivieren, drücken Sie eine beliebige Taste an der Handsteuerung oder am Bedienfeld. Der Stuhl wird dann sofort aktiviert.

4.4. Statusbenachrichtigung

Auf dem Bedienfeld wird eine Anzeige eingeblendet (*Siehe Abbildung 35*). Nachfolgend finden Sie eine Erläuterung der verschiedenen Fehlercodes. Die Wartung und Instandhaltung des Reflex XL/ Reflex XXL darf nur von Personen durchgeführt werden, die von Lopital qualifiziert sind.

Nehmen Sie Kontakt mit der Technik- oder der Serviceabteilung von Lopital auf.
E-Mail: info@lopital.nl

Codes	
1	Möglicherweise falscher Positionswert eines Stellantriebs. Die Position der Aktuatoren muss von einem Servicetechniker zurückgesetzt werden (<i>Siehe Abschnitt 9</i>).
2	Ein oder mehrere Stellantriebe sind defekt oder es liegt ein Kurzschluss in der Verkabelung vor.
3	Ein oder mehrere Stellantriebe sind defekt oder es liegt ein Kabelbruch vor.
4	Die manuelle Steuerung ist getrennt, die manuelle Steuerung ist defekt oder es liegt ein Kabelbruch vor.
5	Das Bedienfeld ist defekt oder es liegt ein Kabelbruch vor.
6	Eine Taste auf dem Bedienfeld oder eine Taste auf der Handsteuerung klemmt und reagiert nicht richtig.
7	Die Batteriespannung ist zu niedrig; die Akku ist möglicherweise defekt.
8	Unstimmigkeit zwischen den Aktuatoren. Code 8 kann vorübergehend auftreten, während das Steuerungssystem versucht, die Differenz zwischen den Aktuatoren auszugleichen. Wenn diese Fehlermeldung weiterhin besteht, muss das Produkt zurückgesetzt werden (<i>Siehe Abschnitt 9</i>).
9	Der Notabsenkungsknopf wurde betätigt. Um den Stuhl wieder verwenden zu können, muss er zunächst zurückgesetzt werden (<i>Siehe Paragraph 9</i>).
C	Lademodus, im Display leuchtet ein „C“ auf, wenn eine Taste gedrückt wird.

LED-Erklärung		
Linke LED	Blau blinkend	Es liegt eine Stromunterbrechung vor. Wenden Sie sich bitte an Loptal oder Ihren lokalen Anbieter.
Mittlere LED	Grün blinkend	Eine Taste wurde aktiviert (aufwärts/abwärts/Neigung).
Rechte LED	Orange blinkend	Der Notstopp wurde aktiviert.

5. Reinigung und Wartung

Der Reflex XL/Reflex XXL Stuhl muss nach jedem Gebrauch mit Wasser und normalen Haushaltsreinigungsmitteln gereinigt werden. Integrierte PUR-Schaumkomponenten mit IMC-Beschichtung werden vorzugsweise durch Abreiben gereinigt und desinfiziert. Verwenden Sie dafür keine Scheuermittel oder andere aggressive Lösungsmittel. Bei Bedarf können PUR-Komponenten mit einer Lösung aus 70-prozentigem Ethanol oder Propanol desinfiziert werden.

Die Einwirkzeit der Mittel hat einen signifikanten Einfluss auf die Lebenszeit der PUR-Komponenten. Aufgrund der Materialeigenschaften von PUR muss Kontakt mit scharfen Gegenständen vermieden werden. Diese könnten zur Beschädigung oder Rissbildung im Material führen. Abschließend weisen wir Sie darauf hin, dass auch nicht kritische Teile der PUR-Komponenten gereinigt und desinfiziert werden müssen.

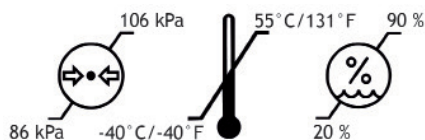
Kontrollieren Sie regelmäßig die Rollen auf Haare, Seifenreste und Staub und entfernen Sie diese bei Bedarf. Wartungen und Reparaturen am Reflex Stuhl sind nur von autorisiertem Personal auszuführen.

Wartungsplan	
Nach jedem Gebrauch	• Stuhl mit Wasser und normalen Haushaltsreinigern reinigen. • Integrierte PUR-Schaumkomponenten reinigen und desinfizieren. • Kontrollieren Sie, ob alle Komponenten des Reflex XL/Reflex XXL vorhanden sind, wie z. B. Kopfstütze, Fußstützen und Handsteuerungen.
Wöchentlich	• Überprüfen Sie die Räder auf Haare, Staub und Seifenreste und entfernen Sie diese gegebenenfalls. • Überprüfen Sie, ob der Reflex XL / Reflex XXL ordnungsgemäß funktioniert. • Laden Sie die Akku mindestens einmal pro Woche auf.
Jährlich  Service & Onderhoud Tel: +31 (0)13 523 9300 www.lopital.nl info@lopital.nl	• Gemäß der Verordnung MDR (EU) 2017/745 Medizinprodukte muss ein Stuhl gemäß den Anweisungen des Herstellers gewartet werden. Das Wartungsprotokoll finden Sie auf der Website von Lopital (www.lopital.de). Vorzugsweise muss dies durch Lopital oder eine andere, dazu befugte Instanz ausgeführt werden. Lopital bietet die Möglichkeit, den Stuhl 1-mal pro Jahr gründlich inspizieren zu lassen, mithilfe der regelmäßigen präventiven Wartung. Um mehr Informationen über den Wartungsvertrag zu erhalten, wenden Sie sich bitte an Lopital (info@lopital.nl) oder an Ihren Lieferanten.

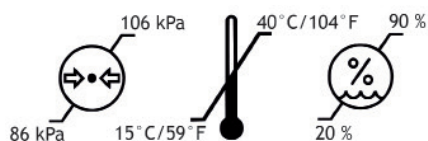
Eine vollständige Anleitung zur Reinigung und Desinfektion finden Sie im Reinigungs- und Desinfektionsprotokoll auf der Lopital-Website (<https://www.lopital.de/wissensbasis/>).

6. Umgebungsbedingungen

Umgebungsbedingungen bei Lagerung und Transport



Umgebungsbedingungen während des Betriebs



7. Entfernen von Komponenten

Alle Teile, die ausgetauscht oder entfernt werden, können an Lopital BV zurückgeschickt werden. Außerdem können diese Teile dem Monteur zur Entsorgung angeboten werden. Wir werden dafür sorgen, dass alle Teile auf umweltfreundliche Weise verarbeitet werden. Wenn Sie sich selbst um die Entsorgung des Produkts kümmern, berücksichtigen Sie bitte, dass Akkus und Ladegeräte immer als kleiner chemischer Abfall entsorgt werden müssen.

8. Technische Daten



Der Dusch-Toilettenstuhl Reflex XL/Reflex XXL ist während des Ladevorgangs der Schutzklasse II zugeordnet.



Sitz, Rückenlehne und Armlehnen sind angewandte Teile des Typs B.

	Spezifikation	Erklärung
Schutzart (Gerät)	IPX4	Spritzwassergeschützt, für die Verwendung in der Dusche geeignet.
Schutzart (Elektronik)	IPX6	Die Stellantriebe sind gegen starke Wasserstrahlen geschützt.
Verschmutzungsgrad	2	Geeignet für feuchte und teilweise nasse Umgebungen mit leitfähigen Verunreinigungen.
Überspannungskategorie	1	Arbeitet mit Niederspannungsstromkreisen (Akkus) und ist keinen hohen Spannungsspitzen ausgesetzt.

8.1. Aufbau

Gestell: Edelstahl und Stahlrohre und Platten mit zweilagiger Pulverbeschichtung versehen

Gelenkpunkte: Edelstahl, Abdeckkappen aus Kunststoff V0

Rollen: Kunststoff, Ø 12,5 cm, doppelt blockierbar

Körperunterstützung: PUR (Polyurethan).

Eigengewicht: 5100 5950: 63 kg

5100 5900: 70 kg

Maximalbelastung: 5100 5950: 227 kg

5100 5900: 275 kg

Gewicht der Fußstütze: 1.2 kg pro Stück

Gewicht Komfort Beinstütze: 3.6 kg pro Stück

8.2. Antrieb

Antrieb: 2 x 24V Aktuator für hohe/niedrige Regulierung

2 x 24V Aktuator für die Kippeinstellung

Akku: 2 x Mit einer Leistung von 7A

Lader (Mascot 3743): Das Gerät wird über ein externes Ladegerät (Mascot-Ladegerät) aufgeladen. 110-240 V AC, 50-60 Hz, max. 0,35 A, Kabellänge 1,5 m

Kabel: Batteriekabel: UL - E198296

Aktuator-Hoch-/Tiefkabel: CAB0965807-0850

Aktuator- Kippkabel: 0237001-1500

Kabel zwischen Handsteuerung und Steuerbox: LIKO standard

(Hand-)Steuerkabel: Lapp Group Multistandard SC2.1

Sicherungen: Sicherung F2 (intern, befindet sich in der Stromleitung der

Notabsenkfunktion), Littelfuse, 0287004.PXCN, 32 V, 4 A

Sicherung F3 (zwischen den Batterien), Littelfuse, 0287015.PXCN,

32 V, 15 A

Funktionsweise:

Nicht kontinuierlich (10 % 2 Min. EIN, 18 Min. AUS)

8.3. Abmessungen

Außenabmessungen:

Reflex XL: 74 cm breit, 117 cm tief

Reflex XXL: 84 cm breit, 121 cm tief

Sitzhöhe:

Einstellbar:

Reflex XL: Mindestens 47 cm,
maximal 85 cm

Reflex XXL: Mindestens 45 cm,
maximal 76 cm

Fußstützenverstellung:

8 cm

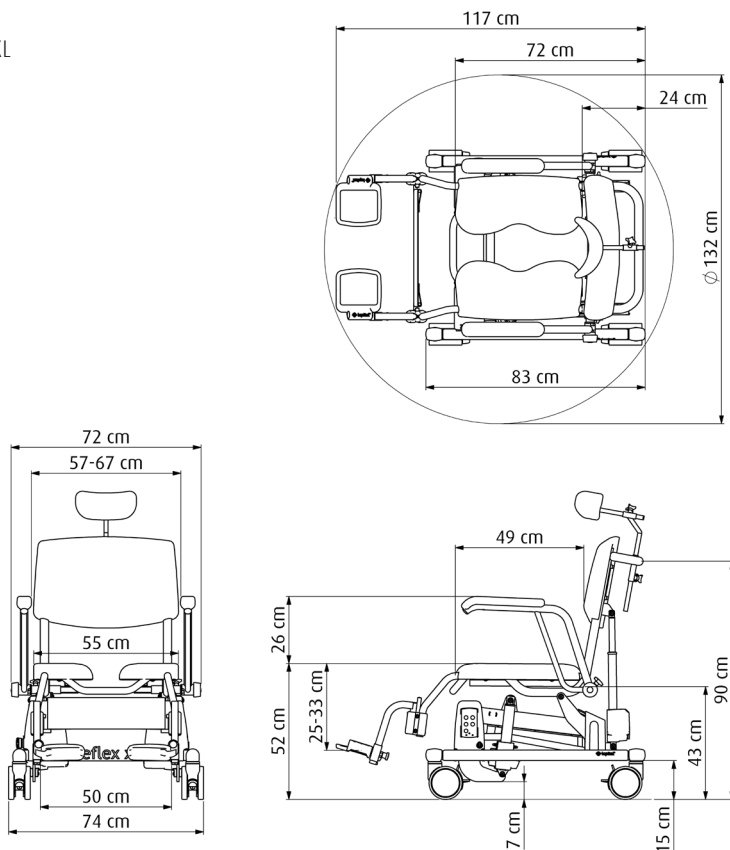
Kopfstützeinstellung:

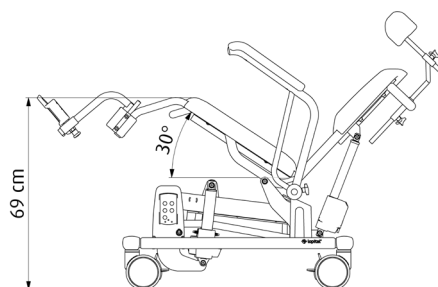
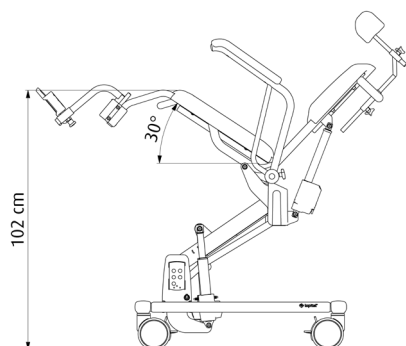
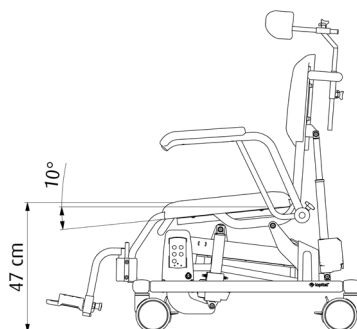
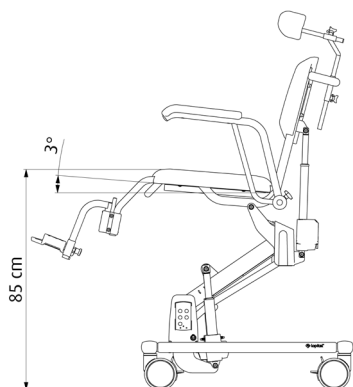
Tiefe 7 cm & Höhe 12 cm

Stufenlose Kippeinstellung:

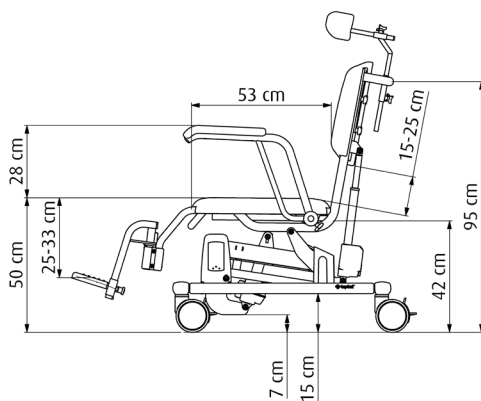
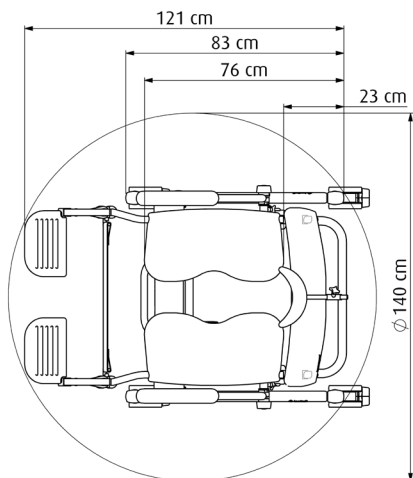
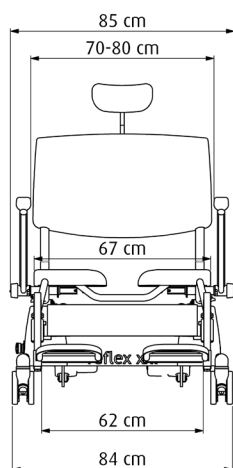
30° nach hinten, 10° nach vorne

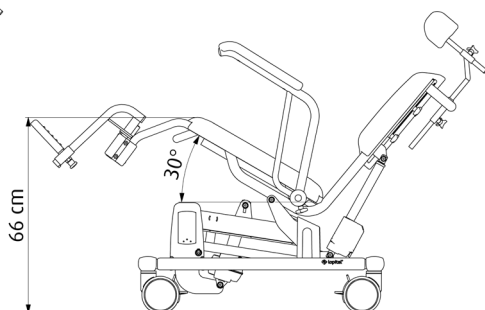
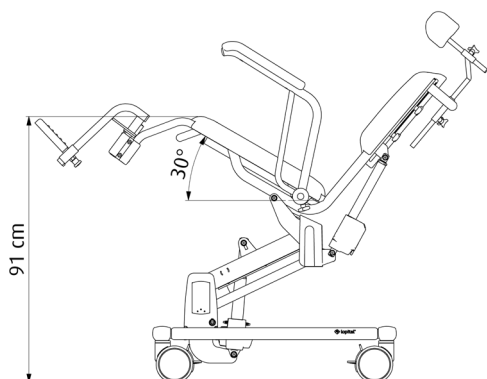
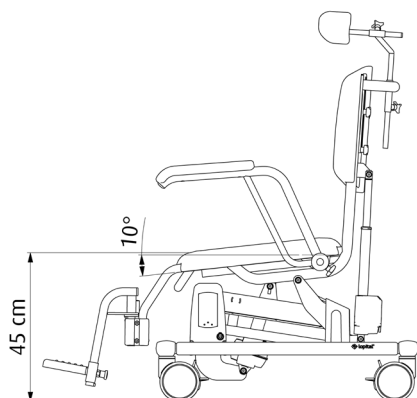
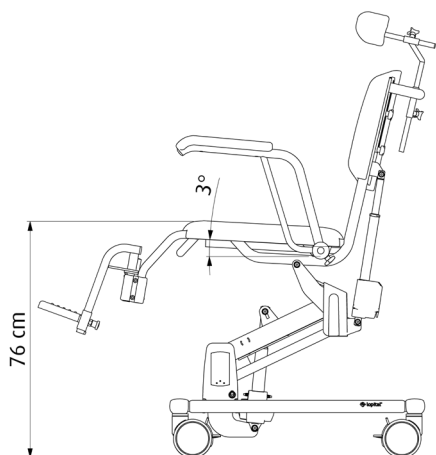
Reflex XL





Reflex XXL





9. Zurücksetzen

Wenn die Notabsenkungstaste betätigt wurde, erscheint Fehlercode 9 im Display des Bedienfelds. Wird ein falscher Positionswert eines Aktuators erkannt, erscheint Fehlercode 1 im Display. In beiden Fällen muss der Reflex XL/Reflex XXL zurückgesetzt werden. Fahren Sie dazu den Reflex XL/Reflex XXL vollständig in die niedrigste Position. Verwenden Sie hierfür die Taste mit dem Abwärtspeil (nicht die Notabsenkungstaste (Fallschirmsymbol)). Stellen Sie sicher, dass sich während des Absenkvorgangs keine Hindernisse im Weg befinden.

10. Elektromagnetische Kompatibilität

Leitfaden und Herstellererklärung - Elektromagnetische Emissionen		
Der Reflex XL/Reflex XXL ist für die Verwendung in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Der Kunde oder der Benutzer von Reflex XL/Reflex XXL sollte sicherstellen, dass das Gerät in der folgenden Umgebung verwendet wird:		
Emissionsprüfung	Einhaltung der Vorschriften	Elektromagnetische Umgebung - Anleitung
RF-Emissionen CISPR11	Gruppe 1	Der Reflex XL/Reflex XXL nutzt RF-Energie ausschließlich für seine internen Funktionen. Daher sind die RF-Emissionen des Stuhls sehr gering und es ist unwahrscheinlich, dass sie elektronische Geräte in der Nähe stören.
RF-Emissionen CISPR11	Klasse A	Der Reflex ist für den Einsatz in allen Einrichtungen geeignet, auch in Wohngebäuden und solchen, die direkt an das öffentliche Niederspannungsnetz angeschlossen sind, das Gebäude versorgt, die für Wohnzwecke genutzt werden.
Harmonische Emissionen IEC 61000-3-2	Klasse A	Der Reflex XL/Reflex XXL entspricht den Grenzwerten für Oberschwingungsemissionen der Klasse A und ist für den Einsatz in industriellen und gewerblichen Umgebungen vorgesehen.
Spannungsschwankungen/ Flimmeremissionen	Entspricht	Der Reflex XL/Reflex XXL verursacht keine Spannungsschwankungen oder Flimmern über akzeptablen Werten.

Leitfaden und Herstellererklärung - Elektromagnetische Störfestigkeit			
Der Reflex XL/Reflex XXL ist für die Verwendung in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Der Kunde oder der Benutzer des Reflex XL/Reflex XXL sollte sicherstellen, dass er in der folgenden Umgebung verwendet wird:			
Prüfung der Immunität	IEC 60601-1-2 Prüfstufe	Stufe der Einhaltung	Elektromagnetische Umgebung
Elektrostatische Entladung (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV Kontakt ±15 kV Luft	±8 kV Kontakt ±15 kV Luft	Die Böden sollten aus Holz, Beton oder Keramikfliesen bestehen. Bei Böden aus synthetischem Material sollte die relative Luftfeuchtigkeit mindestens 30 % betragen.
Schnelle elektrische Transienten/Bursts	±1 kV Leitung(en) zu Leitung(en)	±1 kV Leitung(en) zu Leitung(en)	
Überspannung IEC 61000-4-5	Nicht zutreffend	Nicht zutreffend	
Spannungseinbrüche, kurze Unterbrechungen und Spannungsschwankungen auf den Eingangsleitungen der Stromversorgung	Nicht zutreffend	Nicht zutreffend	
Netzfrequenz (50/60 Hz) Magnetfeld IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Magnetfelder mit Netzfrequenz sollten Werte aufweisen, die für einen typischen Standort in einer typischen gewerblichen oder Krankenhausumgebung charakteristisch sind.

Leitfaden und Herstellererklärung - Elektromagnetische Störfestigkeit			
Der Reflex XL/Reflex XXL ist für die Verwendung in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Der Kunde oder der Benutzer des Reflex sollte sicherstellen, dass er in der folgenden Umgebung verwendet wird:			
Prüfung der Immunität	IEC 60601-1-2	Stufe der Einhaltung	Elektromagnetische Umgebung - Anleitung
Eingestrahlte HF-Störungen IEC 61000-4-6 Ausgestrahlte HF-Störungen IEC 61000-4-3	3 Vrms 6 V in ISM- und Amateurfunkbändern 150 kHz bis 80 MHz 10 V/m 80 MHz	3 V 6 V in ISM- und Ama- teurfunkbändern 10 V/m	
Immunität gegenüber magnetischen Feldern in der Nähe		9 kHz – 13.56 MHz	Immunitätstest für Magnetfelder in unmittelbarer Nähe

Testfrequenz (MHz)	Band a) (MHz)	Service	Modulation	Maximale Leistung (W)	Entfernung (m)	Immunitätsprüfpegel (V/m) Immunitätsprüfpegel(V/m)
385	380 - 390	TETRA 400	Pulsmodulation b) 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	FM c) ± 5 kHz Abweichung 1 kHz sinusförmig	2	0,3	28
710	704 – 787	LTE Band 13, 17	Pulsmodulation b) 217 Hz	0,2	0,3	9
745						
780						
810	800 – 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5	Pulsmodulation b) 18 Hz	2	0,3	28
870						
930						
1720	1 700 – 1 990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1, 3, 4, 25; UMTS	Pulsmodulation b) 217 Hz	2	0,3	28
1845						
1970						
2450	2 400 – 2 570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7	Pulsmodulation b) 217 Hz	2	0,3	28
5240	5 100 – 5 800	WLAN 802.11 a/n	Pulsmodulation b) 217 Hz	0,2	0,3	9



Für weitere Informationen besuchen Sie unsere Website: www.lopital.de
Lopital Nederland B.V. Laarakkerweg 9, 5061 JR Oisterwijk, Postbus 56,
5060 AB Oisterwijk, Tel +31 (0)13 52.39.300, E-mail info@lopital.nl,
www.lopital.com

Copyright ©2026 Lopital. All rights reserved.



Green Deal



MADE IN
THE NETHERLANDS



ISO CERTIFIED
9001 - 13485 - 14001



Scan for
information